

* L A F E R E i J ' A N O *

Pitita Komèdiya pè Franthè-Jèvié B rodà

Djyan	20 à 25 an
Dzojè	" " " "
Luvi	" " " "
Kechto	" " " "
Jane	18 à 20 an
Maryè	20 an

§-----§

La scène chè pàchè ou dzoua d'ora, ou vindádzo
d'on kabaré
bouteyé, téléfone , duvé trábyè, èchkabi,

Scène 1

La somyère ou bouteyé, Djyan, Luvi, Jane
atrabyà ou vindádzo

Djyan - Vou bayí à rire, vo djyo !

Luvi - Atin adi po vère .

Djyan - Ma chyé, vou bayí à rire. Dzojè cherè bí du !

Luvi - Vouè ma, è Maryè, adon ?

Djyan - Maryè ???

Luvi - Vouè, Maryè. E the pà on bokon ta miya ? (arouvè Kechto ;
chè vin atrabyà avú là)

Scène 11

Djyan , Luvi, Kechto .

Djyan - L'è tchyè my miya di dze-l'òvrè. La màye, frè Jèhé. Dzojè
la m'a robaye . Maryè, li, ché proû k'àmè mî Dzojè. La li
vu pà ôthà. Bin dou kontréro. Ma mè vu vindjyi.

Luvi - Dè koué ? dè Dzojè bin dè ~~Maryè~~ Maryè ?

Djyan - Dè ti doû : dè Dzojè pèchke m'a robâ Jebé, è dè Maryè pèchke kudjyè fère di balè minè à Dzojè.

Luvi - baye tè adi bin achyin dè pà fithre atrapâ mîmo !

Kechto - (à la somyére) Trè dèci, Jane (lè pouârtè ,i pâyè)Tchye-
the chin po di patagon ?

Luvi - E bin, ha manuhya dè Djyan , l'è rè in trin dè dre di dzan^o
yè. I rè dèpon pà: m'in di tchye ouna dè to l'an , krêyo.

Kechto - Vouè ma, i di ke chè vou vindjyî!

Djyan - Vouè, mè vu vindjyî. E ke ho van rire na mouâcha. Te vâ
vère choche. (à Kechto) M'an de ke Dzojè chè voli alâ
promenâ vouè avu cha miya Jebé dè Velavôlâ - L'a m'a
robâye à la bènichon, te châ prâ. Ma...parè ke l'afère
bourlè tchye demi bin mé . Dzojè l'a invitâ Jebé por alâ
chè promenâ avu li, vouè, in piti tsè, nothon Moncheû!
Adon, mè, mè chu moujâ: "Tè vu proû bayî $\frac{1}{2}$ T'apridri onko à
mè robâ ma miya " L'é èkri na lètra à Jebé ou nom de
la chèra à Dzojè. Li é de ke Dzojè frè rè dè renire, ke
chè poui pà budjyî, è ke ~~dèkemandâvè~~ dèkemandâvè le voyâdzo.
Jebé vou pà vini avô che po rin. Chon chènya la tin dè
kour, po chin.

Kechto ♣ Viye mère dè dzan! yâ, va.

Djyan - atin! L'è pà to ! Na dzan'ya va djyémé cholèta, ke djyon.
L'é onko èkri à Maryè , po li bayî rendez-vous che, dèvan
la pinta, por'alâ chè promenâ i Mârtisè avu Dzojè; va d'abôr
arouvâ. Li é de k'frè po djyî-j'ârè. Mo van rire na mouâcha

Kechto (in rijin) T'i na mère dè fère à kore Maryè dinche.
Ha pouâra li ke l'a tan fan dè Dzojè.

Djyan - Djyuchtamin ? L'arè l'okajyon dè le vère, ou mintè .

Luvi - Di pe chyâ dè l'atindre, manuhya, puchke Dzojè cherè ou
vindâdzo, è Maryè dèvan la pinta.

Scène IV

Dzojè, Kechto, Luvi, Jane

- Dzojè - (i j'ètro) Lè du ! L'a fotu le kan. L'è gayà tsimprelà: \$
K'âlè gayà !
- Kechto - Mèfya tè. L'è kemin l'oûra, koua pà po rin.
- Dzojè - L'a achurà kotchyè dzan'yè à kontà. (Djyan intrè in mîme tin
avu Maryè (l'a oyu)

Scène V

Kechto, Luvi, Dzojè, Djyan, Maryè, Jane

- Djyan - L'è pà na dzan'ya. l'è na miya .
- Luvi - Po nekoué ?
- Djyan - Po chi ke n'in d'a rin . (à Maryè) Achta tè inke, Maryè.
(chè va achta à la trâbya à Dzojè, avu Maryè)(à Dzojè)
Inke Dzojè, te cheri ou mintè pà mé cholè. M'in fajé
mô dè tè. T'avé l'è den'ârma in pèna . Tè mênô na miya .
(lè j'ètro rijon)
- Maryè - (à Dzojè) M'èchkujo dè t'avi fi atindre. Chavé pà ke t'frè
inke, te m'gvé èkri dè t'atindre dèvan la pinta.
- Djyan - H in ? Dèvan la pinta ? Te règrètè dè lipayi kartèta ?
E bin, l'è mè ke pàyo. Tchye ke tè va, Maryè ?
- Maryè - On kâfé nê.
- Djyan - (A la sôssôssô somyére) Jane! on kâfé nê po Maryè, na, trè
on po Dzojè, è on por mè onko.
- Dzojè - Fâ por tè, tè.
- Djyan - Ma è bin, ora, t'i tchyè on chin pòchyin, tè; te moujè àrin:
te tè rapèlâvè panyi pî ke t'avé konvokâ Maryè dèvan la pinta

por alâ tè promenâ avu li vouê te li â êkri....

Dzojè - (fro delé chorèprè) Hin ? Mè?

Djyan - Vouê, tè. L'è Maryè ke le m'a de. L'è pâ na dzan'yâja .

Kechto - Pâ li, na.

Dzojè - N'és rin êkri mè.

Maryè - (jénâye)Nekoué cherê , adon ?

Djyan - N'in d'a di michtéro intrè la yê è la tounpa, chin chin !
(le tèlèfone chànè, la somyère va rèpondre) à La krê
vèrda.....vouê.....Dzojè?..... Tchyin Dzojè? Ah! ma vouê
l'è inke (à Dzojè) l'è por vo.... li bayè le tèlèfone)
(l'è Jebé)

Djyan - (à pâ) Nom dè bok ! Ché pâ che no van!!!!

Dzojè - (i vîrè lè rin to le tin ke l'è ou tèlèfone) Inke Dzojè.

Ah ! L'è tè ? Salu !

Djyan - (à pâ)Te lè che apyéyf ! Va bin (à pâ) krêyo ke l'è mèyâ
dè mè touâdre, mè (i ché to dè dâ in fajin adju avu la man

Dzojè - ~~êêêê~~ (ênêrvâ) Ma na, ll'è pâ mè. L'è pâ jou la renire....
Ma na, l'è di dzan'yè: t'atindo inke(In intindin chin, Maryè
fo le kan, dura, in dejin)

Maryè - Viys modzon va! Chi, mè rè vèrè pâ à tôle (lè j'omo rijon)

Scène VI

Dzojè, Luvî, Kechto, Jane

Kechto - T'inke n'in ouna ke l'è pâ mō dura !

Dzojè - (brontso)O bin, fâ kemin t'udri. Tè vu pâ kore apri.....

Hin ? Maryè ? l'è ou mintè pâ na dzalâja kemin tè... Vouê,
din ti lè ka! L'è djyuchtamin inke. I vé mè promenâ avu li.
E pu, tè, è bin,...va tè promenâ achebin, ma cholèta.....

Vouè, puchke dinche l'è, i prin'nyo Maryè(kotè lè tèlefone furieû , pu chè rèvîrè.(Lè doû j'omo rèkathalon à la vè in vèyin la mina ke fâ kan vè ke Maryè l'è lèvi)Ma! E Maryè ?

Luvi - L'a vanâ, kan l'a oyu ke t'in d'avé dza on ôtra .

Dzojè - Bin damâdzo ! Cheré jou i Mârtsè avu li. Dza rintchyè po fére à bichkâ Jebé.

Kecho - L'è kan mîmo fotin. Dre ke pyora t'avé duvè miyè, è ke munuta aprî te tè travè chin rin.

Dzojè - In atindin, vudré bin chavi Nekoué l'è ke m'a dzuyè chi toua dè brakayon. On bî kou che l'è pâ dou travè à Djyan!

Kecho - (in fajin l'âno) T'an dzuyè on toua ?

Dzojè - Fâ pî l'âno tè, t'è bin chejin. Te rijé pâ tan po rin !

Kecho - Rijé dè mè pyéji, ora bon ! Te komprin, l'é rin dè pochyin, mè: l'é rin dè miya. L'è poutîlîre pâ trû, ma duvè arê, l'è bi prâ !

Luvi - Te richkè pâ mé tchyè Dzojè ; l'è onko le mèyou moyin dè chè trvè chin rin kemin te vè.

Dzojè - Hâ ! Ch'akroûtso chi ke m'a dzuyè le toua, chi, la mè pâyèrè chalâye.....

Luvi - Tchyè ke te li vou fére ?

Dzojè - Tè djyo ke la mè pâyèrè chalâye. Chin l'è chur dou travè à Djyan. Pâ fôta dè chè dèmandâ portchyè l'è li ke l'è arouvâ avu Maryè.

Luvi - (roûtha)L'a yucha k'atindi inke dèvan..... L'a moujâ ke vo fari à ti doû pyéji dè vo rêvèrep

Kecho - (roûtha) L'è onko jou bin boun'infan. Vo j'a à ti doû payî le \$ kâfé nè .

Jane - Tchyè nènè : l'è modâ chin payî(lè doû j'omo rifjon)

Dzojè - Ridè pî, binda dè mârè. Vo-j'îrâ bân intindu avu li. (i fo le kan.

Scène VII

Kechto, Luvi, Jane, Diyan

Kechto - Onkor'on ke l'è du ! Jane! Vin vè Mè i_pâyo lè kâfé nè.

Diyan - (in intrin pè la pouâta dè hyan) Na! l'è mè ke lè pâyo.
L'è tot'oyu du l'othê. Va bin. Cherè pâ por li, ma bala
Jebé. La Konyecho, Apri ha, la trapa l'è_impojenâye.
E bin, chta né m'in vé rè alâ trovâ Jebé. Apri to, l'è la
mâye. Chti kofî, chu chuz ke la mè robèrè pâ rè (à Jane)
Jane ! on demi ! L'è mè ke pâyo , vouè, puchke l'è la fêre
i-j'âno.

* R E D J Y O *

Vint'è dou dè janvié
mil noû thin chuchant'yon